

CPS[®]

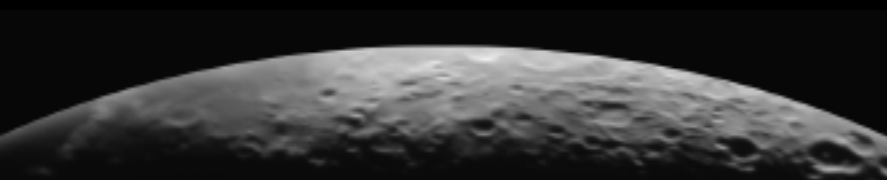
UV REFRIGERANT LEAK DETECTION KITS



KIT DE DÉTECTION ÉLECTRONIQUES DE FUITE



UV LECKSUCHSYSTEME



MANUAL • MANUEL • BEDIENUNGSANLEITUNG

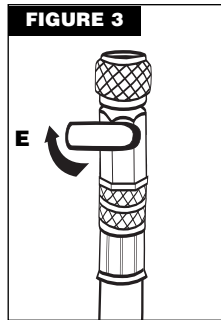
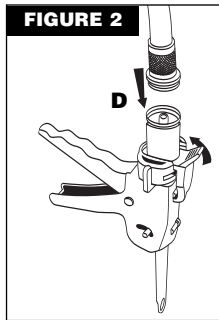
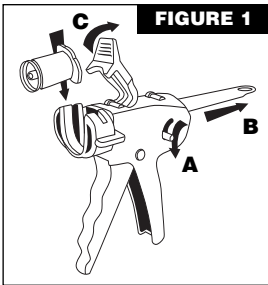
ENGLISH

GENERAL INSTRUCTIONS

Select the appropriate dye cartridge for the system to be serviced using the dye selection chart located below. Insert cartridge into Squeeze injector, attach hose assembly and connect to the low side port of the system. Open ball valve and squeeze the injector handle to insert dye. Disconnect and discard used cartridge. Allow the dye to circulate in the system before using the light to search for leaks.

INJECTION GUN INSTRUCTIONS

- 1) Press shaft release button down (figure 1-A) and pull the injector shaft back (figure. 1-B).
- 2) Lift the retainer clip up, insert cartridge and close retainer clip (figure 1-C).
- 3) With the gun in the upright position, remove cap and foil from cartridge and attach hose (figure 2-D).
- 4) Bleed your injector hose to remove air prior to initial use: With cartridge installed, hold the injector hose so that the end of the ball valve is facing upwards (see figure 3-E). Next, open ball valve and slowly squeeze injector handle until dye is seen at end of ball valve. Close ball valve. Injector hose is now free of air and ready for use.
- 5) *The Squeeze injector is now ready for use.



AC/R SYSTEM	REFRIGERANT CHARGE	REFRIGERANT OIL	SQUEEZE CARTRIDGES	QUANTITY
SMALL Ice machines, Window A/C unit, Refrigerators	Up to 2.9 lbs Up to 1.3 kg	Up to 15 fl. oz Up to 0.4 liter	UVS101 (Gold)	6 PK
MEDIUM Residential Systems	3 lbs to 4.9 lbs Up to 2.2kg	Up to 1.6 qt. Up to 1.8 liters	UVS1 (purple)	6 PK
MEDIUM-LARGE Light commercial and large residential systems	5 to 9.9 lbs 2.3 to 4.5kg	1.7 qt. to 3.2 qt. 1.9 to 3.7 liters	UVS2 (orange)	6 PK
LARGE Commercial and light industrial, Including all split systems	10 to 25 lbs 4.6 to 11.4kg	3.3 qt. to 2 gal. 3.8 to 9.1 liters	UVS3 (green)	6 PK

Meets SAEJ2297 compatible with MINERAL, ESTER, PAG & ALKYL BENZENE lubricants
Automotive application: UVS101/1 vehicle. UVS5/5 vehicles.

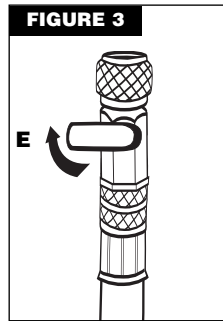
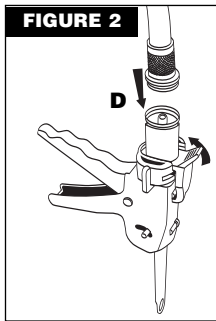
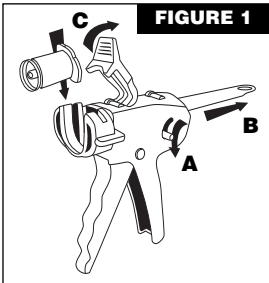
FRANÇAIS

INSTRUCTIONS GENERALES

Sélectionnez la cartouche, correspondant au véhicule à maintenir. (voir tableau)
Placer la cartouche dans le "pistolet" - viser le tuyau sur la cartouche - fixer le raccord rapide sur la bouche basse pression. Ouvrir la vanne et tirer sur la manette afin d'injecter le traceur. Après usage jeter la cartouche vide. Laisser circuler le traceur dans le circuit avant d'utiliser la lampe.

INSTRUCTIONS POUR INJECTEUR

- 1) Pousser manette (fig. 1-A) vers le bas. Tirer languette (fig. 1-B) vers l'arrière.
- 2) Soulever la fixation de cartouche, (fig. 1-C), placer la cartouche et refermer.
- 3) En pointant l'appareil vers le haut : dévisser le capuchon de la cartouche et visser le tuyau. (fig. 2-D)
- 4) Evacuer l'air dans le tuyau en position verticale en appuyant sur la manette et en ouvrant la vanne (fig. 3-E). Dès que le colorant est visible : fermer la vanne. ,Il n'y a maintenant plus d'air dans le tuyau.
- 5) L'injecteur est prêt à l'usage



SYSTEME A/C	CHARGE DE REFRIGERANT	VOLUME D' HUILE	CARTOUCHE	QUANTITE
PETIT Machines à glace A/C fenêtre	jusqu'a 1,3kg	jusqu'a 0,4 litre	UVS101 (Gold)	6 pcs
MOYEN Unités résidentiels	jusqu'a 2,2 kg	jusqu'a 2,2 litre	UVS1 (purple)	6 pcs
MOYEN/LARGE Syst. Taille moyenne, résidentiel et comm.	jusqu'a 4,5 kg	jusqu'a 3,7 litre	UVS2 (orange)	6 pcs
GROS Système industriel	jusqu'a 11,4 kg	jusqu'a 9,1 litre	UVS3 (green)	6 PK

Meets SAEJ2297 compatible with MINERAL, ESTER, PAG & ALKYL BENZENE lubricants
Automotive application: UVS101/1 vehicle. UVS5/5 vehicles.

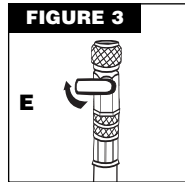
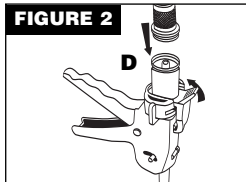
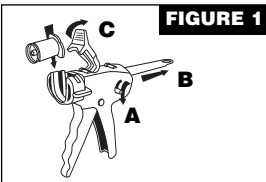
DEUTSCH

GENERELLE HINWEISE

Nehmen Sie die entsprechende und näher beschriebene UV-Kartusche zum Einlegen in den Injektor. Schrauben Sie den Schlauch auf diese UV-Kartusche und verbinden Sie das Schlauchende mit der Schnellkupplung auf die Niederdruckseite von der Klimaanlage. Öffnen Sie das Kugelabsperrrventil am Schlauchende und pressen Sie mit dem Hebel das UV-Additive durch den Schlauch in die Klimaanlage. Schließen Sie nun das Kugelventil am Schlauchende und entfernen Sie anschließend die Schnellkupplung von der Niederdruckseite. Erlauben Sie nun das Additive eine angemessene Zeit in der Klimaanlage zu zirkulieren bevor Sie mit der UV-Lecksuchlampe mit der Lecksuche beginnen.

Bed.-Anleitung für Injektor-Pistolen-Einfüllung

- 1.) Drücken Sie den rückwärtigen, seitlich angebrachten Hebel von der Injektorpistole mit Ihrem Daumen nach unten (Abb. 1-A) und führen Sie nun gleichzeitig die beigegefügte lange Vorschubstange von vorne in die vorgesehene Öffnung (Abb. 1-B). Achten Sie darauf, dass das ausgestanzte Loch nach hinten zeigt und die abgeflachte Seite nach vorne. Achten Sie weiterhin darauf, dass die mittig angebrachte Erhebung nach oben zeigt.
- 2.) Den oberen, nach vorne angebrachten Hebel nach oben ziehen und drücken Sie die ausgewählte Kartusche fest in die vorgesehene Ausbuchtung zur stabilen Halterung (Abb. 1-C). Drücken Sie diesen Hebel nun wieder nach unten zur zusätzlichen Absicherung von der Kartusche. Drücken Sie nochmals den seitlichen Hebel mit dem Daumen nach unten und schieben die lange Vorschubstange bis kurz vor dem Kontakt mit der Kartusche. Den Hebel dann wieder loslassen.
- 03.) Halten Sie nun die Pistole in einer aufrechten Position, so dass die Öffnung von der Kartusche nach oben zeigt. Entfernen Sie von der Kartusche die Verschlusskappe und die darunter liegende zusätzlich aufgeklebte Folie. Schrauben Sie nun den kurzen Schlauch auf die Kartusche (Abb. 2-D).
- 04.) Entfernen der Luft aus dem kurzen Füllschlauch wie folgt: Die installierte Kartusche mit aufgeschraubten Schlauch in eine aufrechte Position halten (Abb. 3-E). Öffnen Sie nun das Kugelabsperrrventil am Schlauchende und pressen langsam mit dem Injektor das Additive in den Schlauch bis Sie am Schlauchende das Additive heraustreten sehen. Schließen Sie nun das Kugelabsperrrventil denn der Schlauch ist jetzt frei von jeglicher Luft und Sie können jetzt bei Bedarf die kleine Schnellkupplung am Schlauchende aufschrauben.
- 05.) * Der Injektion ist jetzt einsetzbar.



A/C Systeme	REFRIGERANT CHARGE	REFRIGERANT OIL	SQUEEZE CARTRIDGES	QUANTITY
Kleine Eis - Maschinen Fenster-Klimageräte Kühlschränke	Up to 2.9 lbs Up to 1.3 kg	Up to 15 fl. oz Up to 0.4 liter	UVS101 (Gold)	6 PK
Mittlere Klimaanlage für Haus u. Büro	3 lbs to 4.9 lbs Up to 2.2kg	Up to 1.6 qt. Up to 1.8 liters	UVS1 (purpur)	6 PK
Mittlere bis größere Klimaanlagen für kleine kommerzielle Kälteanlagen	5 to 9.9 lbs 2.3 to 4.5kg	1.7 qt. to 3.2 qt. 1.9 to 3.7 liters	UVS2 (orange)	6 PK
Große kommerzielle Kälteanlagen für die Industrie inkl. Splitgeräte.	10 to 25 lbs 4.6 to 11.4kg	3.3 qt. to 2 gal. 3.8 to 9.1 liters	UVS3 (grün)	6 PK

Meets SAEJ2297 compatible with MINERAL, ESTER, PAG & ALKYL BENZENE lubricants
Automotive application: UVS101/1 vehicle. UVS5/5 vehicles.

UV Accessories /Accessoires UV /UV - Zubehör

UVCLNR	UV dye cleaner 500ml spray bottle (qty 1) Vaporisateur, 500 ml, pour rinçage d'UV (qty 1) UV-Additive-Reiniger, Inhalt 500 ml als Sprayflasche (menge 1)
UVXB	12V rechargeable battery (qty 1) Batterie rechargeable 12V (qty 1) 12 V aufladbare Batterie ohne Zubehör (menge 1)
UVXBC	Carrying case for 12 V batt. pack (qty 1) Porte batterie (qty 1) Tragetasche für aufladbare Batterie (menge 1)
UVXBLB	Replacement 50W 12VDC bulb (qty 1) Lampe de remplacement 50W 12VDC (qty 1) Ersatzbirne für 50 W / 12 V (menge 1)
UVXC	100 V battery charger (qty 1) Chargeur pour batterie: 100 V (qty 1) 100 V Batterieladegerät (menge 1)
UVXBLBPRO	Replacement bulb for UVPRO (qty 1) Lampe de remplacement de UVPRO (qty 1) Ersatzbirne für UVPRO (menge 1)
UVXCE	220V battery charger (qty 1) Chargeur pour batterie: 220 V (qty 1) 220 V Batterieladegerät (menge 1)
UVXG	Enhance safety glasses (qty 1) Lunettes de sécurité (qty 1) Schutz-u. Verstärkungsbrille (menge 1)
UVXLNS	Replacement lens for 50W light (qty 1) Objectif pour 50 W (qty 1) Ersatz-Linse (Glas) für 50 W Lampe (menge 1)
UVXLNS35	Replacement lens for 35W light (qty 1) Objectif pour 35W (qty 1) Ersatz-Linse (Glas) für 35 W Lampe (menge 1)
UVNJXOR	Replacement O-rings for UVNJ/UVNJ134/UVNJ1234 (qty 2) Joints pour UVNJ/UVNJ134/UVNJ1234 (qty 2) Ersatz O-Ringe für UVNJ, UVNJ134, UVNJ1234 (menge 2)
UVNJXO	Replacement O-rings for UVNJ2/UVNJ34 (qty 2) Joints pour UVNJ2/UVNJ34 (qty 2) Ersatz O-Ringe für UVNJ2, UVNJ34 (menge 2)
UVXR35	Replacement rubber lens cover for 35W light (qty 1) Protecteur d'object pour 35W (qty 1) Ersatz Gummiring zum Schutz für das Glas der Lampe 35 W (menge 1)
UVXSH	Hose assembly for UVSTICK1/UVSTICK2 (qty 1) Tuyaux pour UVSTICK/UVSTICK (qty 1) Ersatz-Füllschlauch für UVSTICK1 u. UVSTICK2 (menge 1)
UVXSHA	Hose assembly for UVSTICK1/UVSTICK2 with coupler (qty 1) Tuyaux pour UVSTICK1/UVSTICK2 avec raccord (qty 1) Ersatz-Füllschlauch für UVSTICK1 u. UVSTICK2 m. Kupplung (menge 1)
UVXSTA	3/8" x LO-side auto cplr adapter for UVSTICK (qty 1) 3/8 " x raccord/adaptateur auto pour UVSTICK (qty 1) Adapter für UVSTICK, 3/8" Innengew. x Anschluss ND-Seite (menge 1)
UVXBLB100	100 watt replacement bulb (qty 1) Lampe de remplacement pour 100W (qty 1) Ersatzbirne für 100 W / 12 V (menge 1)
UVXLNS100	100 watt replacement lens (qty 1) Objectif pour 100W (qty 1) Ersatz-Linse (Glas) für 100 W Lampe (menge 1)



WARRANTY & REPAIR POLICY

CPS® Products, Inc, guarantees that all products are free of manufacturing and material defects for two years. If the equipment should fail during the guarantee period it will be repaired or replaced (at our option) at no charge. This guarantee does not apply to equipment that has been altered, misused, or returned solely in need of field service maintenance. This repair policy does not include equipment that is determined to be beyond economical repair. All products being returned for warranty repair must be accompanied by an original bill of sale and customer contact information.

GARANTIE & REPARATIONS

La société CPS® Products, Inc garantit que tous ses produits sont exempts de défauts de fabrication ou de matières au propriétaire d'origine pendant un an à compter de la date de l'achat. Si l'appareil tombe en panne durant la période de garantie, il sera réparé ou remplacé (à notre convenance) gratuitement. Cette garantie ne s'applique pas aux appareils qui ont été modifiés, dont l'usage a été détourné ou qui nous sont retournés alors qu'ils ne nécessitent qu'un entretien de routine. Tout appareil réparé bénéficiera d'une garantie supplémentaire de 90 jours. Cette garantie ne s'applique pas aux appareils pour lesquels l'estimation du coût de réparation dépasserait le prix du neuf.

Garantie - und Reparaturbedingungen

CPS®, Products, Inc. gewährt eine Garantiezeit von 1 Jahr auf alle Produkte bzgl. Fertigungs - und Materialfehler. Sollte ein Gerät während dieser Zeit einen Fehler aufweisen, so wird es nach unserem Ermessen kostenfrei repariert oder ersetzt. Bei eigenmächtigen Änderungen an den Geräten, oder nicht fachmännischen Handhabungen entfallen jegliche Garantieansprüche. Verschlossene Sensoren oder leere Batterien fallen nicht unter den Garantiebedingungen.

CPS USA (305) 687-4121; 1-800-277-3808 Fax: (305) 687-3743
cpsales@cpsproducts.com

CPS NV (323) 2813040, Fax: (323) 281 6583
info@cpsproducts.com.be

CPS Australia (08) 8340 7055 Fax: (08) 8340 7033
sales@cpsaustralia.com.au

CPS Asia (65) 68461056; Fax: (65) 68461054
cpsasia@signet.com.sg